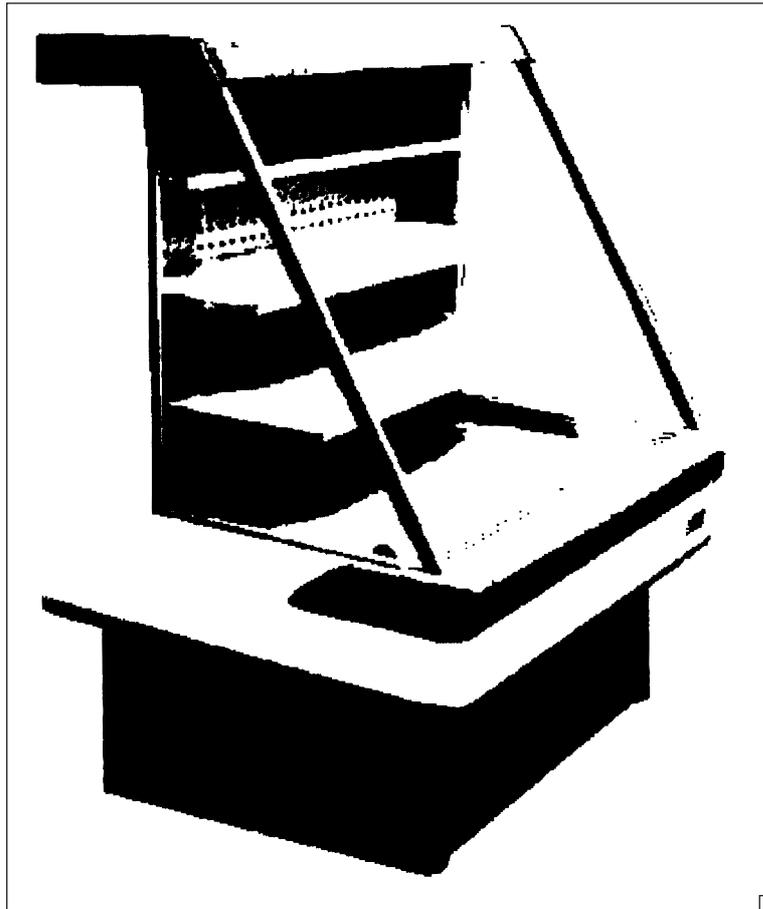


ISA S.p.A. – Via del Lauoro, 5 - BASTIA UMBRA (FG) ITALIE - Tél. (075) 80171, Fax (075) 8000900 - <http://www.isaitaly.com>



Fos



100

***Manuel destiné à la manutention
Utilisation concessionnaire***

F

En cas de controverse, la version officielle du présent manuel est celle rédigée en italien.

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENTS	Page 3
PRÉSENTATION	Page 4
SIGNIFICATION DES ABRÉVIATIONS	Page 4
RÉCAPITULATIF DES DONNÉES DE FABRICATION	Page 4
DESSINS TECHNIQUES	Page 5
SCHÉMA DE L'INSTALLATION FRIGORIFIQUE	Page 6
SCHÉMA ÉLECTRIQUE FONCTIONNEL	Page 7
SCHÉMA ÉLECTRIQUE DE CÂBLAGE	Page 8
SCHÉMA DE L'EMPLACEMENT DE LA SONDÉ DE TEMPÉRATURE	Page 9
SCHÉMA DE L'EMPLACEMENT DE LA SONDÉ DE FIN DE LA DÉCONGÉLATION	Page 9
SCHÉMA DE L'EMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU THERMOMÈTRE	Page 10
INSTALLATION	Page 11
MANUTENTION	Page 11
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	Page 12
PANNEAU DE COMMANDE	Page 12
MISE EN MARCHÉ DE L'INSTALLATION	Page 12
MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL	Page 12
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Page 13/14

AVERTISSEMENTS



NOTE

Pour la conception et la fabrication de ces appareils, ont été adoptés des critères et des ressources visant à satisfaire les exigences de base en matière de sécurité prévues par la Directive Machines 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE.



NOTE

Une analyse minutieuse des risques a été réalisée par l'entreprise ISA S.p.A et a permis d'éliminer la plupart des dangers. Dans tous les cas, il est conseillé de suivre scrupuleusement les instructions contenues dans le présent document.



NOTE

Le présent manuel d'utilisation contient les informations techniques nécessaires pour une bonne installation, une bonne utilisation et une maintenance correcte de cette machine.



ATTENTION

Toujours consulter ce manuel d'utilisation avant d'intervenir sur la machine.
Conserver avec soin ce manuel d'utilisation et veiller à ce qu'il soit toujours à la disposition des personnes susceptibles d'en avoir besoin près de la machine.
Avant toute intervention, débrancher la machine.

Les interventions sur les parties électriques, électroniques et thermodynamiques doivent être réalisées par des spécialistes et conformément à la réglementation en vigueur.



ATTENTION

L'entreprise **ISA S.p. A.** décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages subis par des personnes, des animaux ou du matériel en cas de :

1. Utilisation incorrecte de l'installation.
2. Manquement aux normes en vigueur.
3. Installation incorrecte de la machine.
4. Non observance du présent manuel.
5. Manquement au programme de maintenance.
6. **Réalisation de modifications non autorisées par l'entreprise ISA S.p.A.**
7. Utilisation de pièces de rechange non originales sur la machine.
8. Installation et utilisation des appareils à des fins différentes de celles prévues lors de la conception et de la commercialisation.



NOTE

L'entreprise **ISA S.p.A.**, dans un souci d'amélioration constant de ses propres produits, se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu de ce manuel sans être tenue de communiquer lesdites modifications et/ou mises à jour des manuels d'utilisation des machines effectuées précédemment.

Toute proposition du client relative à des améliorations à apporter à la machine sera accueillie favorablement par l'entreprise **ISA S.p.A.**, qui en tiendra compte dans la mesure du possible.

Ce document appartient en exclusivité à l'entreprise **ISA S.p.A.** et toute divulgation, totale ou partielle, à des tiers est interdite sans l'autorisation écrite de l'entreprise **ISA S.p.A.**

L'entreprise **ISA S.p.A.** se réserve ses droits conformément à la législation.



PRÉSENTATION

L'entreprise ISA S.p.A. est ravie de vous compter parmi ses clients et espère que la qualité de ce produit sera à la hauteur de vos attentes.

Cet appareil a été conçu avec soin afin d'offrir un rendement optimal avec la sécurité et la rentabilité maximales. Des contrôles nombreux et stricts ont été menés durant toutes les phases de production. Par conséquent, aucun soin particulier ni aucune maintenance par des spécialistes ne sont nécessaires. En suivant nos conseils et les instructions se trouvant à l'intérieur, vous obtiendrez le rendement maximal de cette machine et pour longtemps. Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit et vous adressons nos meilleures salutations.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Utilisations possibles :

L'appareil est prévu pour l'exposition de glace et/ou de produits frais confectionnés au préalable.

Utilisations non autorisées :

N'utilisez pas l'appareil pour conserver des produits non alimentaires (produits chimiques, pharmaceutiques)

SIGNIFICATION DES ABRÉVIATIONS



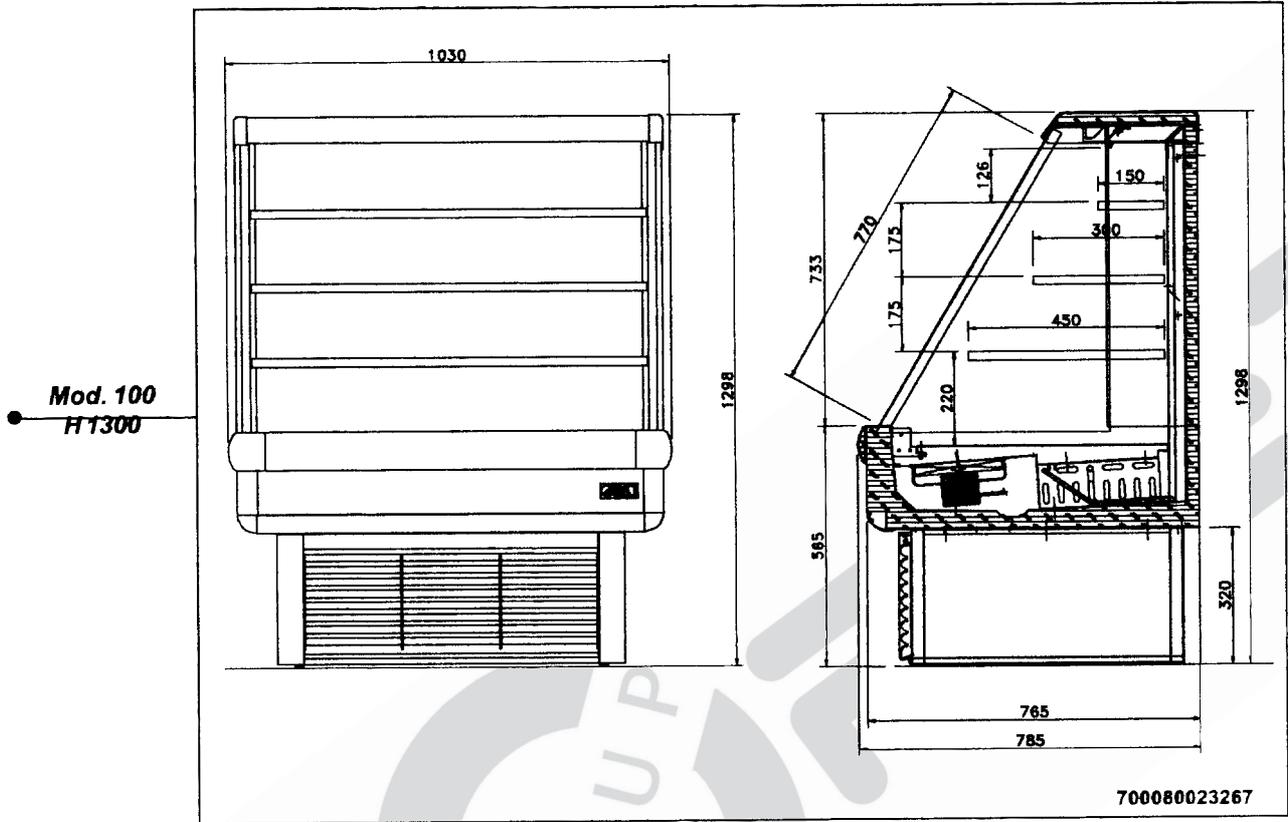
L.P.	PLAQUE PLASTIFIÉE
L.P.B.	PLAQUE BLANCHE PLASTIFIÉE
S.M.	ANALYSE MOLÉCULAIRE
F.C.	ARRÊT DU COMPRESSEUR
C.P.	VIANDE- POISSON
S.L.	CHARCUTERIE – DÉRIVÉS DU LAIT
V.	VERRE
T.	TEMPÉRÉ
B.E.	FAIBLE ÉMISSION
A.I.	ACIER INOXYDABLE
R.	CUIVRE

RÉCAPITULATIF DES DONNÉES DE FABRICATION

	BASTIA UMBRA	
	PERUGIA-ITALY-	
Mod. _____	01	
Series _____		Produktionsdatum _____
Serial _____	Nr. 02 _____	10 Production date _____
Matricola _____		Data di produzione _____
03 V~ _____	03 Hz _____	Gross volume _____ 14 l.
		Capacità lorda _____
04 W _____	08 W _____	13 W _____
05 _____	06 _____	07 kg _____
		Cl. N 09 _____

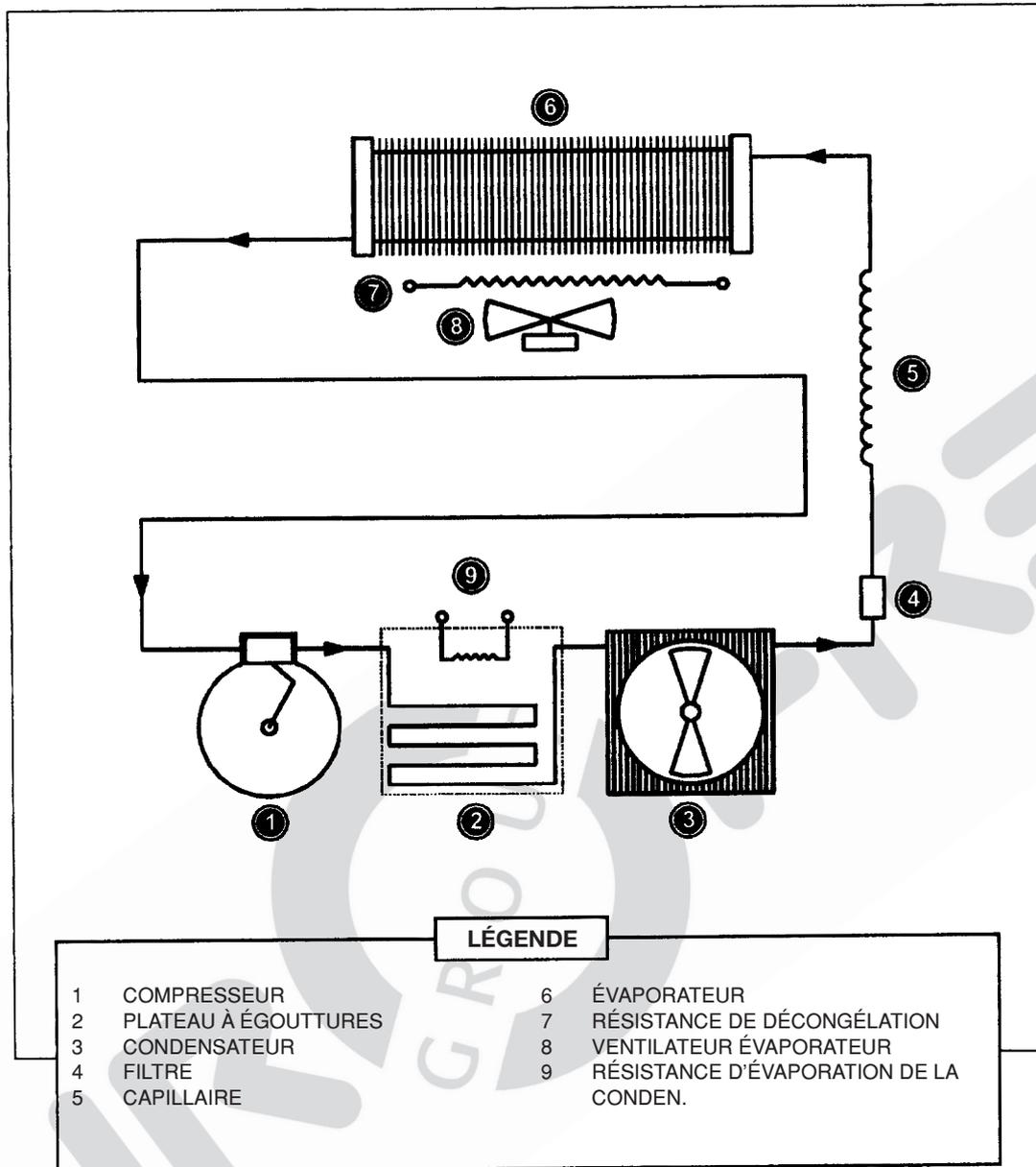
- 01) Modèle
- 02) Numéro de série
- 03) Courant d'alimentation et fréquence
- 04) Régime d'absorption maximale
- 05) Nombre de moteurs du système frigorifique
- 06) Réfrigérant Type
- 07) Quantité de réfrigérant dans l'installation
- 08) Absorption maximale pendant la décongélation
- 09) Type
- 10) Date de production
- 11) Marque de conformité CE
- 12) Marque et adresse du fabricant
- 13) Absorption des résistances
- 14) Capacité brute



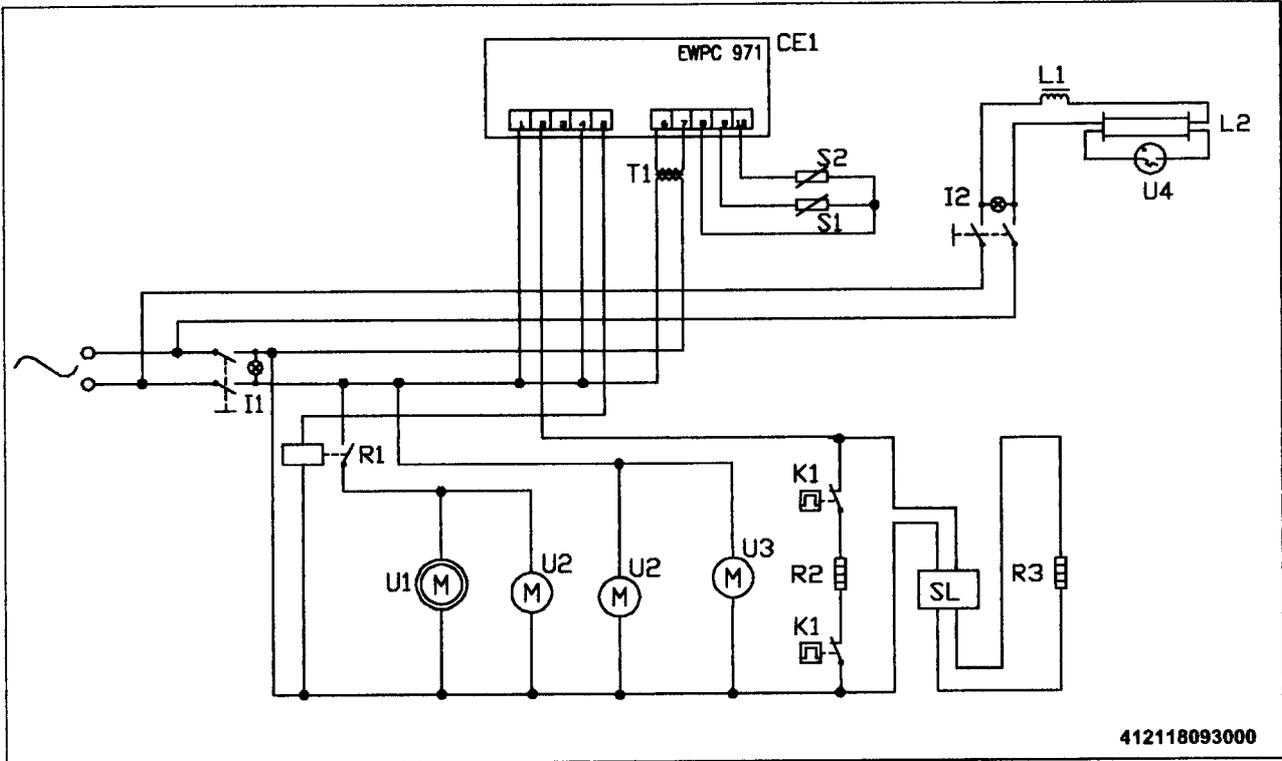


		EXPO 56
RÉFRIGÉRANT		R404A
PUISSANCE	W	1 550
COURANT (max.)	A	6.9
POIDS (brut/net)	kg	235 / 183

SCHÉMA DE L'INSTALLATION FRIGORIFIQUE



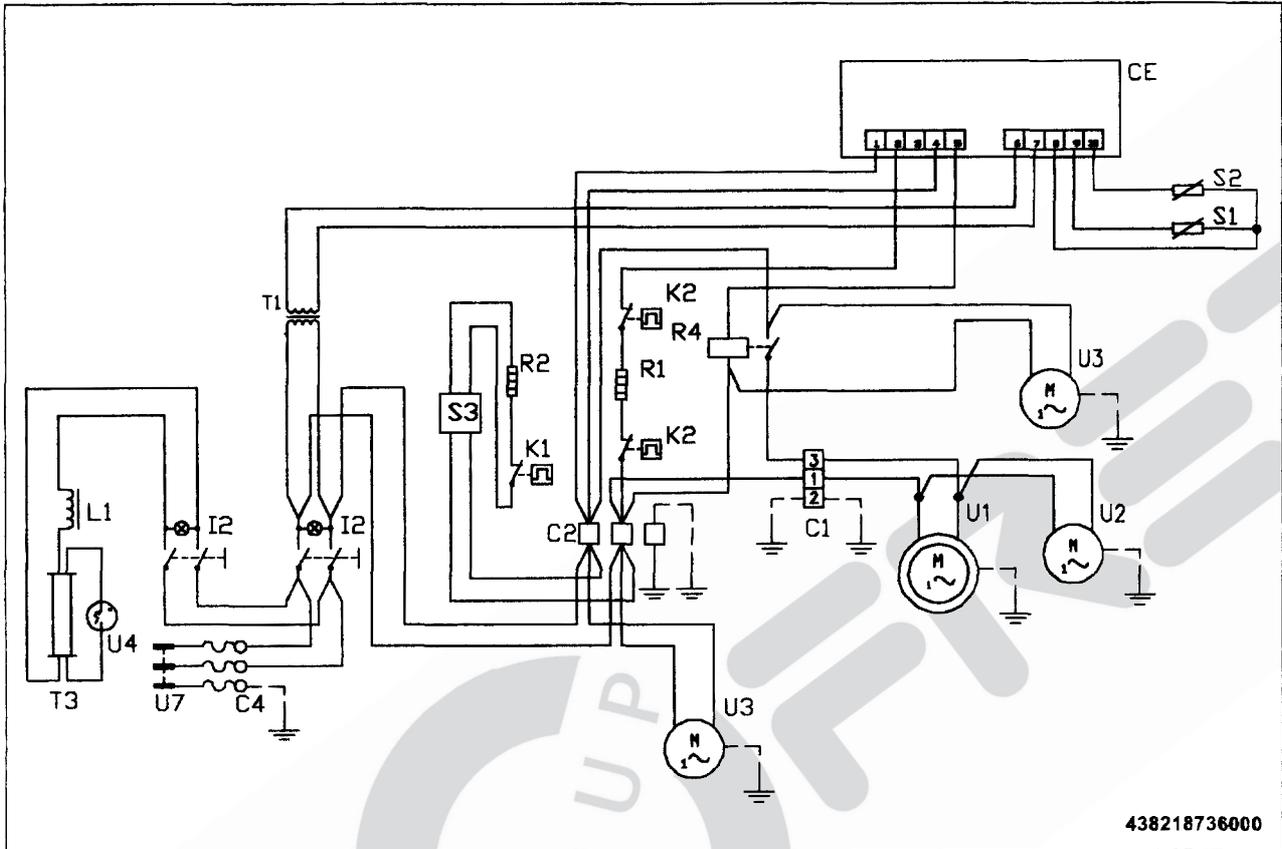
Mod. 100 H 1300



412118093000

LÉGENDE

CE1	BOÎTIER DE COMMANDE ÉLECTRIQUE	S1	SONDE DÉCONGÉLATION
I1	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL	S2	SONDE THERMOSTAT
I2	INTERRUPTEUR ÉCLAIRAGE	SL	CAPTEUR NIVEAU D'EAU BAC CONDENSATEUR
K1	KLIXON	T1	TRANSFORMATEUR BOÎTE À ENGRENAGES
L1	BALLAST	U1	COMPRESSEUR
L2	PILOTE	U2	VENTILATEUR CONDENSATEUR
R1	RELAIS COMPRESSEUR	U3	VENTILATEUR INTERNE
R2	RÉSISTANCE DE DÉCONGÉLATION		
R3	RÉSISTANCE ÉVAPORATION CONDENS.		

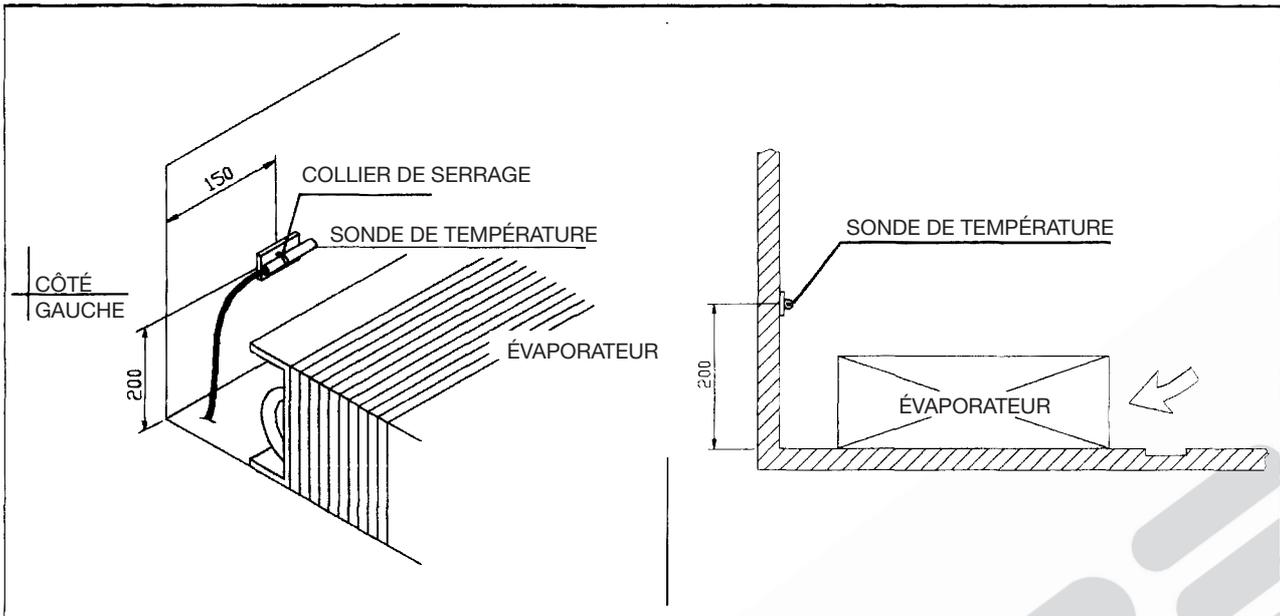


438218736000

LÉGENDE

C1	CONNECTEUR 3 SORTIES	S1	SONDE DÉCONGÉLATION
C2	BOÎTE DE DÉRVATION MULTIPOLAIRE	S2	SONDE TEMPÉRATURE
C4	BOÎTE DE DÉRVATION ALIMENTATION	S3	CAPTEUR DE NIVEAU
CE1	BOÎTIER DE COMMANDE ÉLECTRIQUE	T1	TRANSFORMATEUR BOÎTIER DE COMMANDE ÉLECTRIQUE
I1	INTERRUPTEUR FRIGORIFIQUE	T3	PILOTE FLUORESCENT SUPÉRIEUR
I2	INTERRUPTEUR ÉCLAIRAGE	U1	COMPRESSEUR
K1	KLIXON PROTECTION SURCHAUFFE	U2	VENTILATEUR CONDENSATEUR
K2	KLIXON	U3	VENTILATEUR INT.
L1	RÉACTEUR ÉCLAIRAGE SUPÉRIEUR	U4	STARTER ÉCLAIRAGE SUPÉRIEUR
R1	RÉSISTANCE DÉCONGÉLATION ÉVAPORATEUR	U7	VOYANT ALIMENTATION
R2	RÉSISTANCE SÈCHE DE CONDENSATION		
R4	RELAIS PROTECTEUR COMPRESSEUR		

SCHEMA DE L'EMPLACEMENT DES SONDES THERMOSTAT ET MINUTERIE



SCHEMA DE L'EMPLACEMENT DE LA SONDE DE FIN DE LA DÉCONGÉLATION

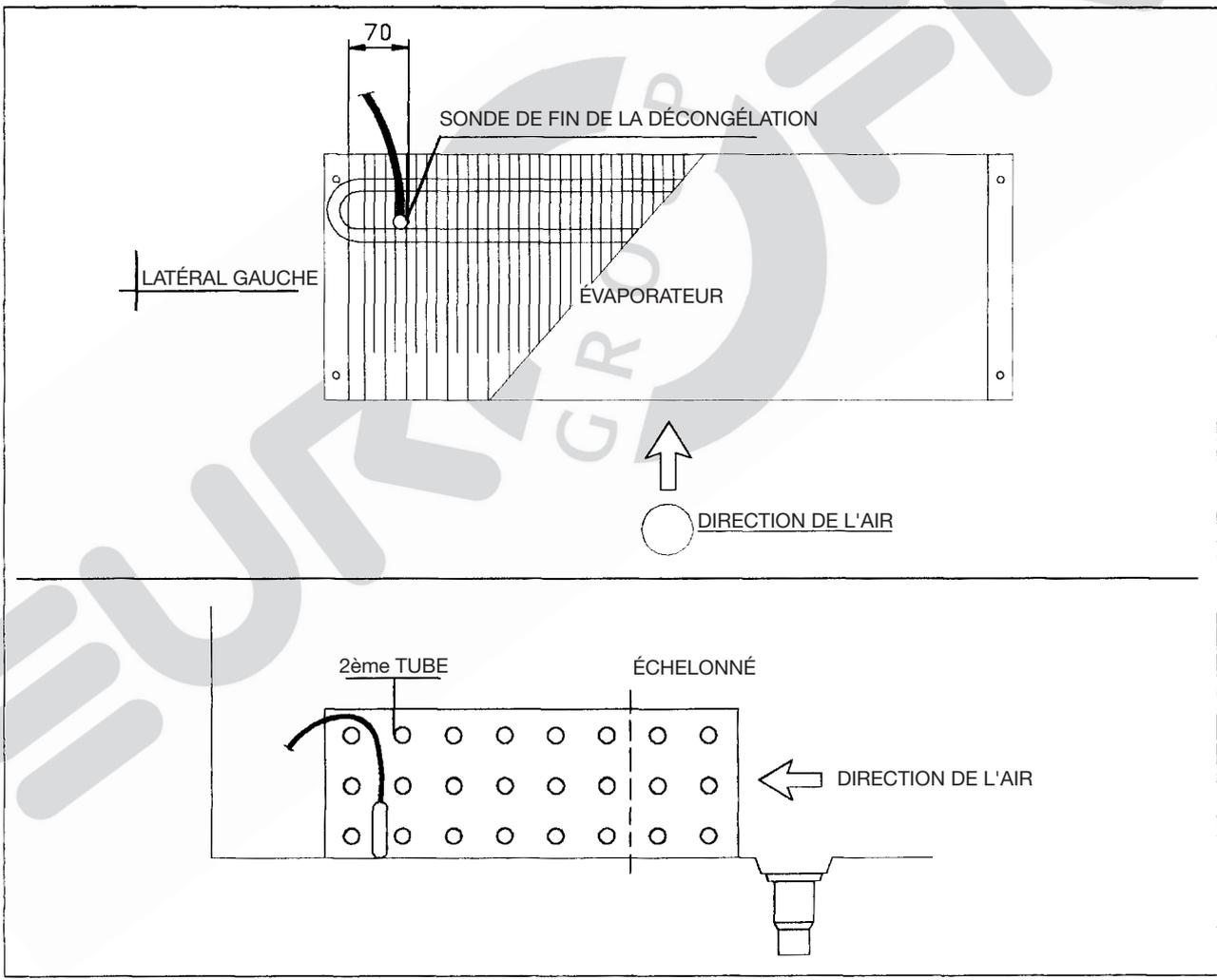
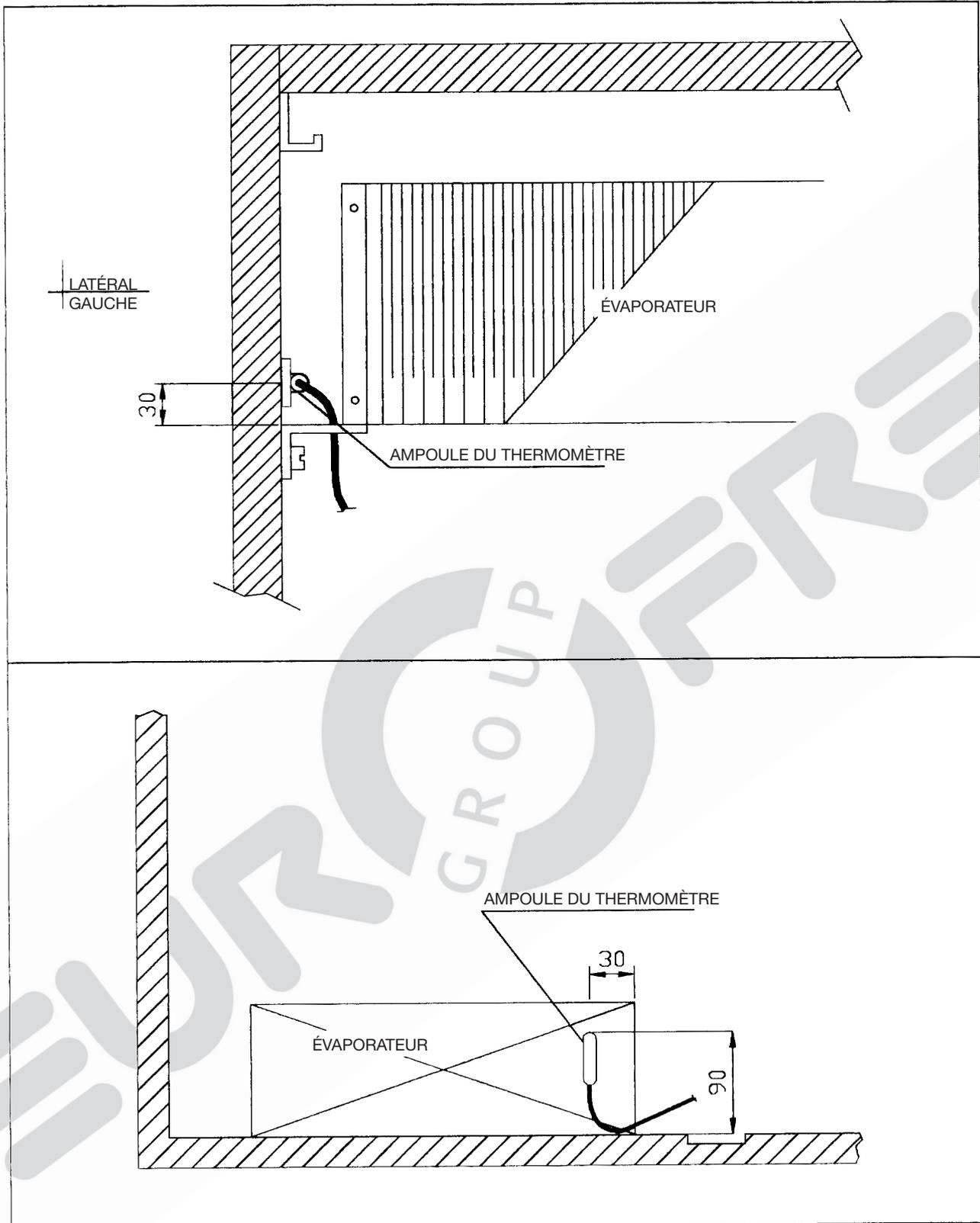
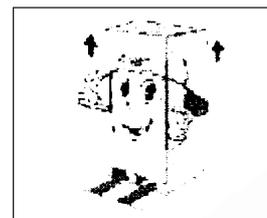


SCHÉMA DE L'EMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU THERMOMÈTRE



Le déplacement de l'appareil doit être effectué par un technicien qualifié à l'aide d'un élévateur dont la puissance est adaptée à son poids : au cours de cette opération, l'appareil doit être placé sur la palette fournie à cet effet (palette à conserver pour les déplacements ultérieurs). Retirez l'emballage de l'appareil en enlevant les vis qui le fixent à la palette en bois.



Procédez à un nettoyage soigné en suivant les instructions du chapitre intitulé **MANUTENTION PÉRIODIQUE**. Tous les matériaux de l'emballage sont recyclables et peuvent être éliminés conformément aux réglementations locales. Prenez soin de détruire les sachets "plastiques" afin d'éviter qu'ils représentent un danger (étouffement) pour les enfants.

Vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et que la puissance requise est adaptée à celle indiquée sur la plaque. Branchez l'appareil à une prise pourvue d'une mise à la masse et n'utilisez pas de multiprises. Nous vous rappelons que la mise à la masse est nécessaire et exigée par la loi.



Le groupe compresseur-condensateur doit être en mesure de changer l'air librement. Par conséquent, les zones de ventilation ne doivent pas être obstruées par des cartons ou autres objets.



Mettez l'appareil sur une surface plane pour qu'il fonctionne correctement.



Placez l'appareil loin des sources de chaleur (radiateurs, poêles en tout genre, etc.) et hors de portée de flux d'air continu (causés, par exemple, par des ventilateurs, la climatisation, etc.). Évitez par ailleurs l'exposition directe aux rayons du soleil. Tout ceci entraînerait l'augmentation de la température à l'intérieur de l'espace réfrigéré et aurait des conséquences négatives sur le fonctionnement et la consommation d'énergie.



Ne mettez pas le câble d'alimentation dans des endroits de passage.

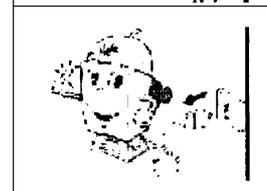


MANUTENTION

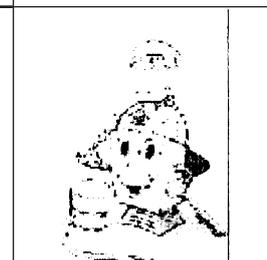
Avant toute opération, il est **ABSOLUMENT** nécessaire de débrancher l'appareil de la prise de courant et, en aucun cas, les protections (grille métallique, carter) ne doivent être enlevées par des personnes non spécialisées : l'appareil ne doit jamais fonctionner sans ces protections.

CÂBLE D'ALIMENTATION

Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Le cas échéant, n'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Adressez-vous à un spécialiste pour son remplacement.



Au moins une fois par mois, nettoyez le condensateur des impuretés (poussière et résidus) accumulées entre les ailettes et la paroi frontale empêchant la circulation de l'air. Un condensateur sale a des conséquences négatives sur le rendement de l'installation, réduit ses performances et entraîne une consommation superflue d'énergie électrique. Le nettoyage doit être effectué à l'aide d'une brosse à soies ou, mieux encore, à l'aide d'un aspirateur.



Pour une bonne conservation des parois de l'appareil, nettoyez-les régulièrement.

PAROIS EN ACIER INOXYDABLE

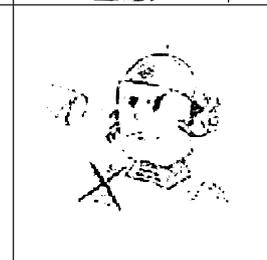
Lavez-les avec de l'eau tiède et du savon neutre, rincez-les bien et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux. Évitez d'utiliser des tampons à récurer ou de la paille de fer car vous risquez de détériorer l'aspect de la paroi.

PAROIS PLASTIQUES

Lavez-les avec de l'eau tiède et du savon neutre, rincez-les bien et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux. Évitez absolument d'utiliser de l'alcool, de l'acétone, des solvants qui risquent d'endommager les parois de manière irréversible.

PARTIES EN VERRE

Utilisez uniquement des produits spécifiques pour nettoyer le verre. L'utilisation d'eau n'est pas conseillée car elle peut laisser des traces de calcaire sur le verre.



PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'APPAREIL NE MARCHE PAS

- Vérifiez que la prise d'alimentation distribue du courant.
- Vérifiez que la fiche est bien en place dans la prise de courant.

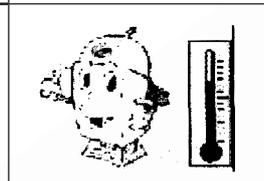


LA TEMPÉRATURE INTERNE N'EST PAS ASSEZ BASSE :

- Vérifiez que l'appareil ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur.
- Vérifiez que l'accumulation de gel sur les parois internes n'est pas excessive.
- Vérifiez que le condensateur n'est pas obstrué et que l'air passe normalement.

Si après toutes ces vérifications et les éventuelles réparations l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, faites appel à un technicien spécialisé pour le faire réparer.

- En cas de défaut d'alimentation électrique, les produits risquent de se détériorer.

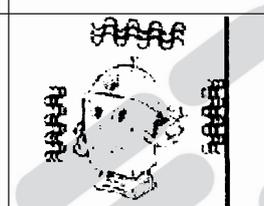


L'APPAREIL EST BRUYANT

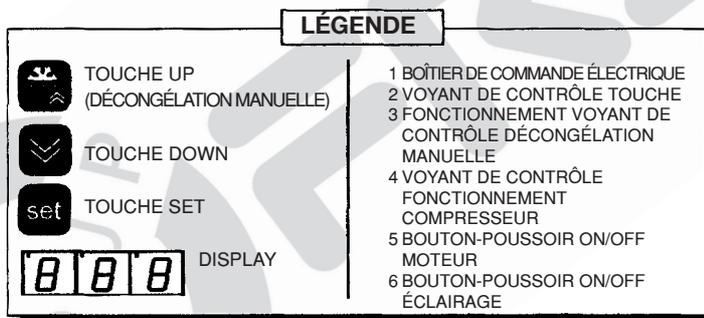
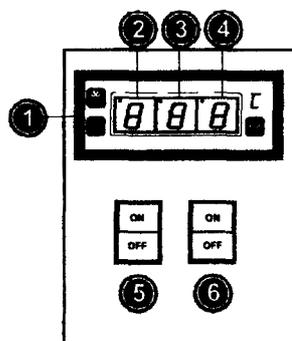
- Vérifiez qu'aucun tuyau et qu'aucune ailette du ventilateur de condensation ne sont en contact avec une partie de l'appareil.
- Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont bien serrés.
- Vérifiez que l'appareil est bien nivelé.

Niveau sonore < 70 dB (A).

Niveau sonore < 70 dB (A).



PANNEAU DE CONTRÔLE



MISE EN MARCHÉ DE L'INSTALLATION

Après avoir installé l'appareil conformément aux instructions du chapitre intitulé "INSTALLATION" mettez-le sous tension en le branchant à la prise de courant. Il est conseillé d'installer un interrupteur omnipolaire à la prise d'alimentation de votre installation, avec ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, adapté à la charge et conforme aux normes en vigueur.

Branchez la fiche dans une prise de courant 230 V, puis appuyez sur l'interrupteur (5). L'appareil est chargé.

Le boîtier de commande électrique est pré-programmé. D'éventuelles modifications, relatives à la programmation du boîtier de commande, pourront être réalisées par des personnes qualifiées ou par les techniciens de l'entreprise ISA.

A- Affichage de la température fixée :

- Appuyez sur la touche SET puis relâchez-la.
- Le voyant de contrôle (2) clignote.
- La température fixée s'affiche sur l'indicateur.

Après quelques secondes, la température de la zone réfrigérée s'affiche à nouveau sur l'indicateur et le voyant de contrôle (2) s'éteint.

B- Variation de la température de travail :

- Appuyez sur la touche SET puis relâchez-la. La température fixée à modifier s'affiche sur l'indicateur DISPLAY.
- Pour augmenter la température à l'intérieur de la vitrine, appuyez sur le bouton-poussoir UP jusqu'à atteindre la température choisie.
- Pour baisser la température à l'intérieur de la vitrine, appuyez sur le bouton-poussoir DOWN jusqu'à atteindre la température choisie.

C- Décongélation supplémentaire :

- Appuyez sur la touche UP de décongélation manuelle jusqu'à ce que le voyant de contrôle (3) s'éteigne.

Remarque : si la température de la zone réfrigérée est supérieure à la valeur fixée en usine, la décongélation n'a pas lieu.

Après la décongélation manuelle, le minuteur de l'appareil, s'il est en marche, se met à zéro.

Le nombre décongélation en 24 heures est fixé en usine.

MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL

Si après une longue période de fonctionnement, vous avez besoin de mettre l'appareil hors service, nous vous recommandons de :

- 1) le rendre inutilisable (en coupant, par exemple, le câble d'alimentation).
- 2) Retirer les éventuelles portes et autres objets représentant un danger pour les enfants.
- 3) L'appareil contient des substances qui abîment la couche d'ozone, vous devez donc le mettre dans un endroit adéquat, conformément aux réglementations locales.

INFORMATIONS GÉNÉRALES				
DESCRIPTION				FOS
MODÈLE				100
VERSION				/
RÉFRIGÉRANT				R404A
SOURCE D'ALIMENTATION				230 / 50
Moyennes	Externes	LxPxH	mm	1 030 x 787 x 1280
	Internes	LxPxH	mm	/
	Réserve	LxPxH	mm	/
Capacité	Exposition	Net	dm ³	/
	Réserve	Net	dm ³	/
Niveau de charge.		H	Mm	/
Poids		Brut / Net	kg	235 / 183
Climatisation		Statique / Ventilée	E / V	V
Réglage		Boîtier électronique		*
		Thermostat		/
		Timer		/
		Thermomètre		*
Décongélation		Électrique		*
		Gaz chaud		/
		Interr compresseur		/
		N° 24 h	No.	4
		Manuel		/
Résistances	Décongélation	Absorption	W/A	500 / 2,1
	Chauffantes	Absorption	W/A	/
	Condensation	Absorption	W/A	600 / 12,6
Éclairage (standard)		Absorption	W/A	18 / 0,05
Puissance / Alimentation électrique		En marche	W/A	780 / 3,5
		Décongélation	W/A	1 550 / 6,9
Consommation énergétique moyenne en 24 heures (3N 441-9)		Type 3 (25 / 60)	kW	2.8
		Type 4 (30 / 55)	kW	/
		Type 4+ (35 / 70)	kW	/
Niveau sonore (moyen)			dB(A)	55
Verres isolants		Matériau		Verre
		Caractéristiques		Tempéré
Verres chauffés		Absorption	W/A	/
Transformateur d'isolement		Présent / Absent	P/A	E
Système de fermeture		Planche de fermeture		/
		Coulissante		/
		Rideaux		/
		Portes		/
Bac récup. eau condensée		Présent / Absent	P/A	E

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

INFORMATIONS GÉNÉRALES				
DESCRIPTION				FOS
MODÈLE				100
VERSION				/
RÉFRIGÉRANT				R404A
SOURCE D'ALIMENTATION				230 / 50
UNITÉ CONDENSATEUR			No.	1
Compresseur	Exposition	Modèle		T 6220 GK
		Moteur	Type	CSR
	Réserve	Modèle		/
		Moteur	Type	/
Condensateur	Languettes Exposition	LxPxH	mm	500 x 60 x 250
		Matériel Tuyautage	No.	/
		Distance ailettes	mm	/
	Languettes Réserve	LxPxH	mm	/
		Matériel Tuyautage	No.	/
		Distance ailettes	mm	/
	A. tubes lisses	LxPxH	mm	/
		Matériel Tuyautage	No.	/
	Couche	Présent / Absent	P/A	A
	Ventilateur	Condensateur	Présent / Absent	P/A
Ø Languettes			mm	200
Inclin. Ailettes			°	28
Pales			No.	5
Nettoyage		Présent / Absent	P/A	A
		Ø Languettes	mm	/
		Inclin. Ailettes	°	/
		Pales	No.	/
Filtre déshydrateur		Présent / Absent	P/A	E
UNITÉ CONDENSATEUR			No.	1
Réglage	Capillaire			*
	Vanne thermostatique			/
Évaporateur	Languette	LxPxH	mm	710 x 280 x 105
		Matériel Tuyautage	No.	24
		Distance ailettes	mm	7 - 14
	Avec étagères	Étagères	No.	/
	Couche	Présent / Absent	P/A	A
	Aéro-évap.	Présent / Absent	P/A	A
Séparateur de liquide		Présent / Absent	P/A	E
Ventilateur		Présent / Absent	P/A	E
		Ø Languettes	Mm	200
		Inclin. Ailettes	°	34
		Pales	No.	5